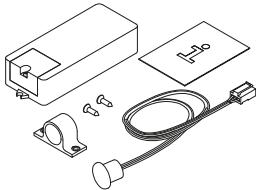
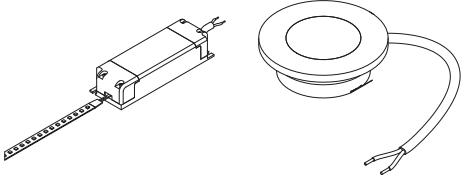




PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zložená súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Склад комплекта / UK Склад набора / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include / AM Ապարատի կազմը / AZ Bu dəst aşağıdakılardan ibarət / KA ეს ნაკრძალი მუშაობა / KK Корпаратыя жыныстық кұрамы / KY Топтамдану кұрамы / TG Машина мазкур аз иншо изборат аст / TK Bu toplum öz içine alı̄ar / UZ Ushbu to'plam quyiagliardan iborat:



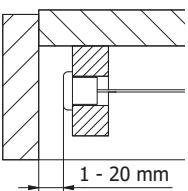
PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Príslušenstvo / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Liisandid / PT Acessórios / BE Аксессуары / UK Аксессуары / BG Аксесоари / SL Dodatki / BS Pribor / SR Pribor / PR Pribor / MK Додатоці / MO Аксесоари / AM Առարկաներ / AZ Akcessuarlar / KA ეჭვებარები / KK Қосалық жабыклиқтар / KY Шаймандар / TG Лавозимот / TK Гөсгөңаң енҗамлар / UZ Akcessuarlar



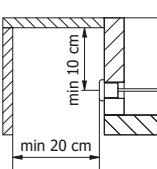
PL Ograniczenia montażowe / EN Notes for installation / DE Einschränkungen bei der Montage / RU Монтажные ограничения / CS Montážní omezení / SK Montážne obmedzenia / HU Bezservezelés kapcsolatos korlátozások / FR Ograniczenia montażu / ES Restricciones del montaje / IT Limitazioni di montaggio / RO Restrictioni de montaj / SL Surinimo aprimojimai / LV Uztādināšanas ierobežojumi / ET Paigalduspiirangud / PT Restrições de montagem / BE Абмежаванні на зборцы / UK Обмеження під час монтажу / BG Инсталационни ограничения / SL Montažne omejitve / BS Ograničenja montaže / SRP Ograničenja montaže / PR Ograničenja montaže / MK Ограничивање за монтажа / MO Restriccii de montaj / AM Անլուսանման սահմանափակչեր / AZ Qarşdırma qeydləri / KA მემნონები დამტენების ფოსტები / KK Орнатуға кәткестер / KY Монтаждоу чеккеелөр / TG Шарху барои насб / TK Gurnamak için belilikler / UZ O'rnatishga oid eslatmalar



AE-WBEZDB-10S



AE-WBEZDC-10S



PL UWAGA: W polu obserwacji czujnika nie mogą znajdować się żadne przedmioty. Należy zachować odstęp od sąsiednich powierzchni.  
EN ATTENTION: The sensor detection field should be free from any obstructions. Make sure there are gaps between adjacent surfaces.

DE ACHTUNG: Im Beobachtungsfeld des Sensors dürfen sich keine Gegenstände befinden. Es ist ein Abstand zu benachbarten Flächen zu halten.

RU ВНИМАНИЕ!: В поле наблюдения датчика не должно быть никаких предметов. Следует соблюдать расстояние до соседних поверхностей.

CS POZOR: V zorném poli čidla se nemožno nacházet žádné předměty. Je třeba dodržit odstup od sousedních povrchů.

SK POZOR: V zornom poli snímača sa nemôžu nachádzať žiadne predmety. Je potrebné dodržať odstup od susedných povrchov.

HU FIEGYELEM: Az érzékelő megfigyelési mezőjében nem lehetnek idegen tárgyak. Tartsa megfelelő távolságra a szomszédos felületektől.

RO POZORNOSŤ: Poľje otvárajania osjentika ne smie imati prepreka. Pazite da postoje jazovi izmedu susjednih površina.

FR ATTENTION : Il ne doit y avoir aucun objet dans la zone d'observation du capteur. Garder une distance par rapport aux surfaces adjacentes.

IT ATTENZIONE: Non devono esserci alcuni oggetti nell'area di osservazione del sensore. Mantenere una distanza dalle superfici vicine.

RO ATENȚIE: Nu trebuie să existe obiecte în cîmpul vizual al senzorului. Păstrați distanța față de suprafețele adiacente.

LT DĖMESIOJAS: Jutiklio stebėjimo laukė neturi būti jokių objektų. Turi būti išlaikytas atstumas nuo gretimų paviršių.

LV UZMANĪBU! Sensors redzamības laukā nedrīkst atrasties nekādi priekšmeti. Starp blakus esošajām virsmām ir jābūt atstarpēm.

ET MÄRKUS: Anduri vateväljas ei tohi olla ühtegei eset. Hoidke kaugust külgnevatest pindades.

PT ATENÇÃO: No campo de observação do sensor não podem encontrar-se nenhum objetos. Deve manter-se a distância de superfícies vizinhas.

UK ПРИМІТКА: У зоні видимості сенсора не можуть перебувати юдини предмети. Слід дотримуватися дистанції від сусідніх поверхонь.

BG ВНИМАНИЕ: В зрителното поле на сенсора не трябва да има никакви обекти. Пазете разстояние от съседни повърхности."

SL OPOMBA: V videm polju senzorja ne sme biti nobenih predmetov. Držite razdaljo od sosednjih površin.

BS PAŽNA: Poљje otviranja senzora ne smije imati prepreka. Pazite da postoje jazovi izmedu susjednih površina.

SRP PAŽNA: Poљje otviranja senzora ne smije imati prepreka. Pazite da postoje jazovi izmedu sušednih površina.

TR PAŽNA: Poљje otviranja senzora ne sme imati prepreka. Pazite da postoje jazovi izmedu susednih površina.

MK ВНИМАНИЕ: В видном поле на сензор не смее да има никакви предмети. Треба да има расстояние до соседних поверхний.

MO ATENIE: Nu trebuie să existe obiecte în cîmpul vizual al senzorului. Păstrați distanța față de suprafețele adiacente.

AM ԻՌԵՎՈՂԻՐՔՆԱԾԻՆ. Անընդ լւսավազսղով օրթոնորդ շիբու է լինեն: Դիմուկը լրացնի մասնակիղի ինչպայծառը:

AZ DIQQƏT: Sensorun aksarları sahasi bütün maneklärden təmizlənmüş olmalıdır. Bitişik sahalar arasında boşluqlar olmalıdırın amin olnan.

KA ეჭვებარები: ეჭნის ავტო თავისეუფლეთ უცა აუგე ყუფელუფლეად ყოფილობება დარღუმით და ხელშემიტევასთ, წამ მმგრძნელებულ ხინდა და უნდა დარღუმის დარღუმი გადაიდო.

KK НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сенсордым корыл аймакында ешкандай ысындар болмауы керек. Көрши беттерге дейінгі қашақтықтың кадағалаулана.

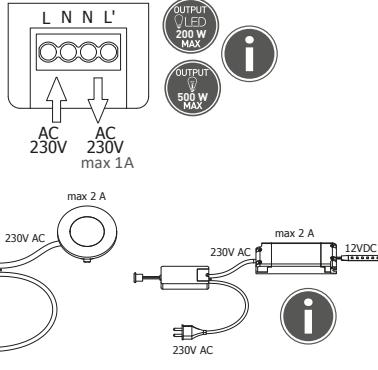
KY КӨНЧҮЛ БҮРЛҮҮС! Бүйдиргиштүү корыл таласында ың кандай обект бол болшук керек. Жакынны беттерге чейинни айналып байдык керек.

TR DİKKAT: Makronun müayinlenen senkron bord az xâma gına monexâr xolîb washad. Bövari krosil kined, ni där baynî satki xâmisâfat fosilçao mavrudândı.

TK UÑS BERIN: Datigic kesligelye meydany ikendlik pâşegâlindeker azañ bolmalydyr. Goňş üstlerin arasynda boşluklarynday bardygyn goz yethirin.

UZ DIQQAT: Datchirning anijalash maydoni har qanday to'silqardan xoli bo'lishi lozim. Oq'shni yuzalar orasıgi bo'shilqlar mayduligiga ishonch hosil qiling.

PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / EN Circuit diagram (electrical cables) / DE Schaltplan / RU Схема подключения (электрических проводов) / CS Schéma zapojení (elektrických vodičů) / SK Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / HU Kapcsolási rajz (villamos bekötések) / FR Schéma de câblage (câbles électriques) / ES Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / IT Schema di collegamenti (cavi elettrici) / RO Schema conexiunilor (cabluri electrice) / LT Suljungimo schema (elektros laidu) / LV Savienojumu (elektrības kabelu) shēma / TH ผังวงจร (สายไฟฟ้า) / PT Esquema de ligações (de cabos elétricos) / BE Схема з'єднання (електрических проводов) / BS Shema povезivanja (električnih vodova) / SRP Šema povezivanja (električnih vodova) / MK Поврзувања шема (на електричните врски) / MO Schema conexiunilor (cabluri electrice) / AM Անլուսանման սխման (լեռնային այրի պահպան) / AZ Elektrik dövrisinən şəxsi (elektrik kabellari) / KA ეჭვებარების ძირი (ეჭვებარები კაცხი) / KK Қалғау скемасы (электр ысындырыл) / KY Туташу скемасы (электр ысындырыл) / TG Тархи асоси электрикӣ (кабелҳои барӯй) / TK Հյոյր diagnostingasy (elektrik kabelleri) / UZ Elektro ularnishlar diagrammasi (elektr kabellari)





**PL** Maksymalne dopuszczalne obciążenie czujnika żrądkami LED lub świetlówkami. Nie wolno przekraczać podanych wartości.  
**EN** Sensor max permissible load by LED or fluorescent lamps Exceeding the given values is not allowed.

**DE** Maximal zulässige Belastung des Sensors mit LED-Quellen oder Leuchtstofflampen. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden.

**RU** Максимальная допустимая нагрузка на датчик от источников светодиодного либо люминесцентного освещения. Нельзя превышать указанные значения.

**CS** Maximální přípustné zatížení snímáče zdrojů LED nebo žárovkami. Uvedené hodnoty nesmí být překročeny.

**SK** Maximálne prípustné zataženie snímača zdrojmi LED alebo žiarovkami. Nepresahajte uvedené hodnoty.

**HU** Az érzelőtől maximális megengedett, LED fényforrásokkal és fénycsövekkel való terhelhetősége. Tilos túllépi a megadott értéket.

**HR** Maksimalno dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescencijnim svjetiljkama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraciti.

**FR** Charge maximale admissible du détecteur avec des sources LED ou des lampes fluorescentes. Ne dépasser les valeurs indiquées.

**ES** La carga máxima permitida del detector con fuentes LED o fluorescentes. No exceda los valores especificados.

**IT** Carico massimo ammissibile del sensore con sorgenti a LED oppure con lampade fluorescenti. Non superare i valori indicati.

**RO** Încărcarea maximă admisă a senzorului cu surse de LED sau lămpi fluorescente. Valorile indicate nu trebuie depășite.

**LT** Didžiausia leista jutiklio apkrova su LED šaltinių arba fluorescentinėmis lempomis. Negalima viršyti maksimalios vertės.

**LV** Maksimāla pielāgumā sensora noslodze ar LED gaismas avotiem vai luminescences spuldzēm. Nedrīkst pārsniegt norādītās vērtības.

**ET** Maksimali dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescencijnim svjetiljkama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraciti.

**PT** Carga máxima admitida do sensor com fontes de luz LED ou lâmpadas fluorescentes. Não se deve exceder os valores indicados.

**BE** Максимальна допушчальная нагрузка датчика світлодіодами крізьніцами або лампичками забарвленнями передавача значеннями.

**UK** Максимальне допустиме навантаження датчика лампами розжарювання. Заборонено перевищувати подані значення.

**BG** Максимално допустимо натоваряване на датчика с крушки. Не бива да се надвишват посочените стойности.

**SL** Največja dovoljena obremenitev senzorja z žarnicami. Ne sme se prekoračevati podani vrednosti.

**SRP** Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalcama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraci.

**SR** Maksimalno dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescencijnim svjetiljkama. Navedene vrednosti ne smje se prekoraci.

**DE** Maximal zulässige Belastung des Sensors mit Glühlampen. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden.

**RO** Încărcarea maximă admisă a senzorului cu becuri. Valorile indicate nu trebuie depășite.

**PT** Maksimali dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescencijnim svjetiljkama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraciti.

**TK** Maksimaldo dopušteno opterećenje senzora LED izvorima ili fluorescencijnim svjetiljkama. Navedene vrednosti ne smje se prekoraciti.

**AT** Maksimalno dovoljeni opterećeni senzora LED izvorima ili fluorescencijnim svjetiljkama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraciti.

**UA** Допустимий електрический ток вихідного джерела світла вимкненого крізьніцами чи лампичками зі змінним забарвленням.

**ES** Volumétrica máximamente admisible a la salida de los tubos de iluminación que pasa a través de las lámparas de color.

**IT** Istruzioni di montaggio / **FR** Instructions de montage / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montazu / **PT** Instruções de montagem / **MT** Montavimo instrukcija / **LV** Montāžas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Инструкция зборки / **UK** Інструкція з установки / **BG** Инструкции за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montazu / **SRP** Upitstva za montazu / **RU** Upitstva za montazu / **MK** Упатства за събиране / **MO** Instrukcioni de montă / **AM** Տեսաբառնական իրավունքներ / **AZ** Montaj talimatı / **KA** აგრძელების მდგრადი გეგმები / **KK** Оратының күштегі мүдделеулері / **KY** Орнатуу нүкසалары / **KY** Yığışma oıl kıs'tasına: **MO** Instrukcioni de montă / **TG** Дагтармалаш ваксплини / **TK** Gurnama görkemeleri / **UZ** Yığışma oıl kıs'tasına:



**PL** Maksymalne dopuszczalne obciążenie czujnika żarówkami. Nie wolno przekraczać podanych wartości.

**EN** Sensor maximum permissible load by bulbs. Exceeding the given values is not allowed.

**DE** Maximal zulässige Belastung des Sensors mit Glühlampen. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden.

**RU** Максимальная допустимая нагрузка на датчик от ламп. Нельзя превышать указанные значения.

**CS** Maximální přípustné zatížení senzoru žárovkami. Uvedené hodnoty nesmí být překročeny.

**SK** Maximálne prípustné zataženie snímača žiarovkami. Nepresahajte uvedené hodnoty.

**HU** Az érzelőtől maximális megengedett, fénykörtekkel való terhelhetősége. Tilos túllépi a megadott értéket.

**FR** Charge maximale admissible du détecteur avec les ampoules électriques. Ne pas dépasser les valeurs indiquées.

**ES** La carga máxima permitida del sensor con bombillas. No exceda los valores especificados.

**IT** Carico massimo ammissibile del sensore con lampadine. Non superare i valori indicati.

**RO** Încărcarea maximă admisă a senzorului cu becuri. Valorile indicate nu trebuie depășite.

**LT** Didžiausia leista jutiklio apkrova su lemputėmis. Negalima viršyti maksimalios vertės.

**LV** Maksimāla pielāgumā sensora noslodze ar spuldzēm. Nedrīkst pārsniegt norādītās vērtības.

**ET** Maksimali dopušteno opterećenje senzora žaruljama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraci.

**PT** Carga máxima admissível do sensor com lampadas incandescentes. Não se deve exceder os valores indicados.

**BE** Максимальна допушчальная нагрузка датчика лампичками. Забарвленнями передавача значеннями.

**UK** Максимальне допустиме навантаження датчика лампами розжарювання. Заборонено перевищувати подані значення.

**BG** Максимално допустимо натоваряване на датчика с крушки. Не бива да се надвишват посочените стойности.

**SL** Največja dovoljena obremenitev senzorja z žarnicami. Ne sme se prekoračevati podani vrednosti.

**BS** Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalcama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraci.

**SRP** Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalcama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraci.

**SR** Maksimalno dopušteno opterećenje senzora sijalcama. Navedene vrijednosti ne smje se prekoraci.

**MM** Maksimally dozwolony obciążeniu dołączonym do żarówek. Nie może się przekroczyć.

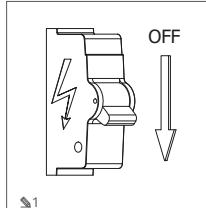
**MO** Încărcarea maximă admisă a senzorului cu becuri. Valorile indicate nu trebuie depășite.

**AM** Լամպի առավազույնը լուսապետի թնդախուզուղի սեփական լույսի առավազույնը:

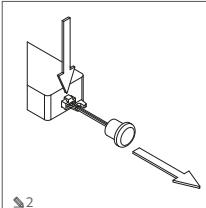
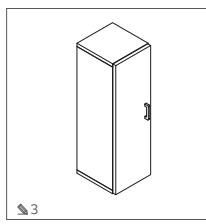
**AZ** Sensorun lampalarla maksimum dərəcəda yüklənməsi. Verilmiş dəyərləri aşmaq icazə vermilmişdir.

**KA** სტანდარტულ მაქსიმუმურ დაღმცემულ დაკრიტიკულ გასურებით. მოცემულ მნიშვნელობის გარეშემატებული ფარგლებით:

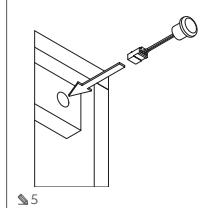
**TK** Cyrlar tarayından datçığı maksimum rugsat beriliş yüklemesi. Belgilangan qıymatlardan oshib ketishiga yóz yilinmadi.



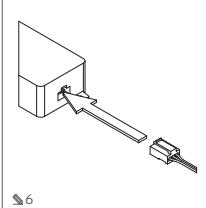
OFF



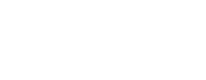
2



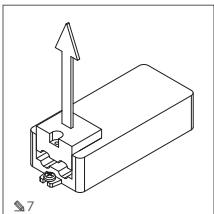
3



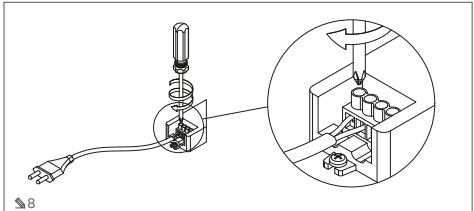
4



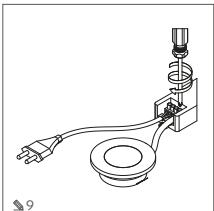
5



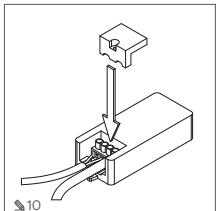
7



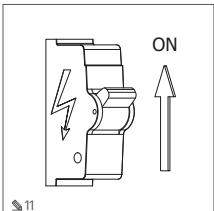
8



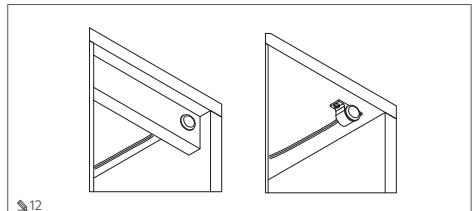
9



10



11



12



PL Urządzenie jest tyko wylącznikiem i nie zmienia parametrów napięcia wejściowego. Wszelkie urządzenie wymagające innego zasilania niż AC 230V podłączać tylko po odpowiednio dobrany zasilacz.

EN The device is only a switch and does not change input current parameters. Devices requiring a power source other than AC 230V should only be connected via an appropriate power supply. DE Das Gerät ist nur ein Schalter und ändert nicht die Parameter der Eingangsspannung. Jegliche Geräte, die eine andere Stromversorgung als AC 230V, dürfen daher nur über ein entsprechend gewähltes Netzteil angeschlossen werden.

RU Устройство является лишь выключателем и не изменяет параметров входного напряжения. Любые устройства, требующие питание другого типа, чем AC 230V, следует подключать только через соответствующий блок питания.

CS Zařízení je pouze vypínačem a nemění parametry vstupního napětí. Všechna zařízení vyžadující iné napájanie ako AC 230 V pripojovať pouze pomocí správne zvoleného zdroja napájania.

SK Zariadenie je len vypínačom a nemení parametre vstupného napäťa. Všetky zariadenia vyžadujúce iné napájanie ako AC 230 V pripojiať len pomocou správne zvoleného zdroja napájania.

HU Az eszköz csak megszakító funkcióval rendelkezik, nem változtatja meg a bemeneti feszültséget

paramétereit. A 230V-os AC tápegységtől eltérő tápegységet igénylő összes eszköz csak megfelelően kíválasztott tápegységgel csatlakozzá.

HR Uredaj je samo sklopka i u mijenja ulazne parametre struje. Uredaji koji zahtijevaju izvor napajanja koji nije AC 230V trebaju se samo povezati putem odgovarajućeg napajanja.

FR Le dispositif n'est qu'un interrupteur et ne modifie pas les paramètres de la tension d'entrée. Tous les appareils nécessitant une alimentation autre que AC 230V doivent être connectés par un adaptateur approprié.

ES El dispositivo es tan solo un interruptor y no modifica los parámetros de tensión de entrada. Cualquier dispositivo que requiera una fuente de alimentación distinta a AC 230V debe conectarse únicamente a través de una fuente de alimentación debidamente elegida.

IT Il dispositivo è solo un interruttore e di conseguenza non modifica i parametri della tensione in ingresso. Tutti i dispositivi che richiedono un'alimentazione diversa da quella AC 230V devono essere collegati esclusivamente tramite un alimentatore opportunamente selezionato.

RO Dispozitivul este doar un comutator și nu modifică parametrii tensiunii de intrare. Orice dispozitive care necesită o sursă de alimentare diferită de AC 230V ar trebui conectate numai printr-o sursă de alimentare selectată corespunzător.

LT Italias yra tik jungiamas ir nekeičia jėlinamos įtampos parametrų. Bet kokie prietaisai, kuriems reikalingas kitoks nei 230 V kintamosių srovės maitinimas, turi būti jungiami tik per tinkamai parinktą mažinimo šaltinį.

LV Ierīce ir tikai slēdzis un nemaņa ieejas sprieguma parametru. Visas ierīces, kurām nepieciešama citā barošana, nevis mažinātvas 230 V, pievienot tikai ar atbilstošu izvēlu barošanas avotu.

ET Seade on ainult lülit läbi muud sisedeping parametriteid. Kõik seadmed, mis vajavad muud toiteallikat kui 230 V vahelduvvoolu, tuleks ühendada ainult vastava toiteallika kaudu.

PT O aparelho é apenas um interruptor e não altera os parâmetros da tensão de entrada. Ligar todos os aparelhos que exigem outra alimentação que não CA 230V apenas de uma fonte de alimentação devidamente selecionada.

UK Пристрій є лише вимикачем і не змінює параметрів вхідної напруги. Усе обладнання, що вимагає іншого живлення, ніж 230В змінного струму, слід підключати лише через відповідний блок живлення.

BG Устройството представлява единствено преключач и не променя параметрите на входната напрежение. Всички устройства, които изискват захранване, различно от AC 230V, трябва да бъдат свързани само посредством правилно избрани захранване.

SL Naprava je samo stikalo in ne spreminja parameter vodne napetosti. Vse naprave, ki potrebujejo napajalnik, ki ni izmenični tok 230 V, je treba priključiti samo preko pravilno izbranega napajalnika.

BS Uredaj je samo prekidač i ne mijenja ulazne parametre struje. Uredaji koji zahtijevaju izvor napajanja koji nije AC 230V trebaju se same povezati putem odgovarajućeg napajanja.

SRP Uredaj je samo prekidač i ne mijenja ulazne parametre struje. Uredaji koji zahtijevaju izvor napajanja koji nije AC 230V trebaju se same povezati putem odgovarajućeg napajanja.

SR Uredaja je samo prekidač i ne mijenja ulazne parametre struje. Uredaji koji zahtevaju izvor napajanja koji nije AC 230V trebaju se same povezati putem odgovarajućeg napajanja.

MK Uredot е само прекинувач и не ги менува параметрите на влезниот напон. Сите уреди, на коишто има е неодното напојување, различно од AC 230V, да се приклучуваат само преку соодветно избрана единица за напојување (засилувач).

MO Dispozitiv este doar un comutator și nu modifică parametrii tensiunii de intrare. Orice dispozitive care necesită o sursă de alimentare diferită de AC 230V ar trebui conectate numai printr-o sursă de alimentare selectată corespunzător.

AM Անդք վիճակ ամփափի է և յի հիմնա մուտքայի լարման պարագաներով: Տակալցած սուր, որը պահպանում է AC 230-ի հոսքը մուտքայի սուրությունը:

AZ Cihaz yalnız bir keşfetmekle ibarətdir və giriş çərçəvəsinde parametrlərinin dayanır. AC 230V-dan başqa enerji mətbəyindən labab edən çalıclar yalnız müvafiq enerji təchizatı vasitəsilə qismənləşdirir. KA მოწყობილია შემოწყობითი გადამცირებული და ან ფილტრით მოცემული ჰარჯი AC 230V, უნდა ყველა ყველა მოწყობილი შემოწყობითი გადამცირებული ზემოქმედი წარსახალი ჰარჯით მომდევობს. მოწყობილი შემოწყობითი გადამცირებული ზემოქმედი წარსახალი ჰარჯით მომდევობს.

KK Бұл күрілін тек ақырындық-көшкіш қабыл табылады және оның кернеуінін параметрлерін езгертмейді. 230 В айналымда токтан басып кутай кезде етегін келген күрілінің көлемдерін тек сәйкес қуты болғы арқылы көздеу көрек.

KY Түзмек бір гана енчукту болап салына жириш чыгузылу параметрлерин езгертейді. АС 230-дан башка кубат менен жабдуын талап кыланған башка түзмек болып ылайыту кубат менен камсайды болу арқында гана үштүштүрүштүрьшүү көрек.

TC Dağıtıcı, tanto jak katıldır, asta da parametrelere zararı vermeden tayinler. Hedeflediği, kişi bi gürz AC 230V manzara birakır tablodur mevcut, böyle tanto tayassusi birasını birlikte mufakat, läbitest karşa şawand.

TK Enjam dirse wykrywacielu, o görise togrundu parametrlarini üütgetmeyeär. AC 230V-den başqa elektrik çesmesini talap edyän enjamlar dirse deşgi elektrik ürüncüligi aradı birlikdeñimeli.

UZ Qurilma qarat koltibol', kirish qosimi parametrlarini o'zgartirmaydi. AC 230V dan boshqa quvvat manbasini talab qiladigan qurilmlar qarat tegishli quvvat manbal orgali ularنىش kerak.



PL UWAGA: Czujnik pracuje w zakresie promieniowania podczerwonego i niektórych materiałów, z których wykonane są drzw (np. pewne gatunki szkła lub czarne oleiny), mogą nie odbijać poprawnie tego promieniowania. W takim przypadku można nalepić w ten sposób na czujnika papierowe naklejkę w jasnym kolorze.

EN ATTENTION: The sensor operates within the infrared radiation spectrum and doors made out of certain materials (such as some glass types or black veneer) may not reflect this radiation as required. To correct this, attach a light coloured paper sticker along the sensor axis.

DE ACHTUNG: Der Sensor arbeitet im Bereich der Infrarotsstrahlung, und manche Materialien, aus denen Türen hergestellt werden (z. B. gewisse Glasarten oder schwarze Furniere), können diese Art von Strahlung nicht richtig reflektieren. In diesem Fall kann ein Aufkleber in helfer Farbe in der Achse des Sensors aufgeklebt werden.

RU ВНИМАНИЕ: Датчик работает в диапазоне инфракрасного излучения и некоторые материалы, из которых выполнены двери (например, определенные виды стекла или черная мебельная пленка), могут некорректно отражать данное излучение. В таком случае можно наклеить по оси датчика бумагу настикой светлого цвета.

CS POZOR: Čidlo pracuje v rozsahu infračerveného záření a některých materiálech, ze kterých jsou vyráběny dveře (např. jisté druhy skla nebo černé dýhy), nemusí správně odražet toto záření. V tomto případě lze nalepit do osy čidla papírovou nalepkou ve světlé barvě.

SK POZOR: Snímač pracuje v rozsahu infračerveného žiarenia a niektorých materiáloch, z ktorých sú vyrábané dvere (napr. jisté druhy skla alebo čierne dýhy), nemusia správne odražať toto žiarenie. V tomto prípade možno nalepiť do osy snímaciaho papiera nalepkou vo svetlej farbe.

HU FIGYELEM: Az érzékelő infravörös tartományban működik, és előfordulhat, hogy egyes ajtólapanyagok (pl. bizonyos típusú üvegek vagy fekete furnérök) nem tükrözik a fényárólátókat megfelelően. Ebben az esetben segíthet egy világos színű papírmátrica elhelyezése el az érzékelő tengelye mentén.





Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelleiste für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelleiste oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**RU** Символ означає вибірочний збор використаного електрического та електронного обладнання, що означає, що його не варто утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, маркувані таким чином, можуть бути видимими для здоров'я людини та оточуючої середовища та постійно потребують окремої форми обробки, в частності переробки, восстановлення або нейтралізації. Правильне обрахування та використання електрическим та електронним обладнанням дозволяє попередити вредні для здоров'я людини та оточуючою природною середою наслідки, які можуть виникнути в результаті наявності в них пасивних компонентів: веществ, смесей, компонентов и частей, неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан дать использование оборудования в специально отведенном пункте сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйств в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования, доступна на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**CS** Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Tato označená produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, proto využívají zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkovům škodlivosti pro lidské zdraví a životní prostředí, které vysplývají z pravděpodobnosti nebezpečných složek: látok, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odvezdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektronického odpadu a účor, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nemusí likvidovať spolu s iným odpadom.

Toto označenie výrobky môžu byť škodlivé pre ľudske zdravie a životné prostredie, a preto využívajú speciálnu formu spracovania, najmä recykláciu,

zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zachádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivosti pre ľudske zdravie a životné prostredie, ktoré vysplývajú z pravděpodobnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takzvaných zariadení. Užívateľ je povinný odvodať odpadové zariadenia na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný mestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a dôležite, ktorú domácnosť zohráva pri sprisívani k opätnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**HU** A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelktív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkel együtt kidobjani. Az igényelhetők termékek kárrosak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozásra, termelésre igénylenek, különösen újhasznosítási, hasznosítási vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít ellenírni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódanak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feloldalozása. A felhasználók kötélés berendezésekkel az elektromos és elektronikus berendezésekkel származó hulladékok újhasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszereiről és arról, hogy a hárásztárs milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újhasznosítást is, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) oldalon található.

**HR** Simbol označava selektivno prikupljanje rabljenje električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovo označenje providio mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koji proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otprava nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako izbrisati koristenje električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular

el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuadas de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarico a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarico e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarico sono disponibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**RO** Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediului, care rezultă din prezenta de componenti periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și utilizarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodărilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**LT** Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankai naudotus elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, ar tai reiškia, kad jog negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai galbūt kenksmingi žmonių sveikai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdibant, regeneruojant arba neutralizuojant. Linkamas naudotus elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikati ir gamtinėl aplinkai žalingų pasekmų, atsirandantų dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamai tokios įrangos laikymo bei apdrojimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekos perdibrimi. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugui būti išmesti naudotus elektros ir elektroninės įrangos, vartotojas turėtų kreiptis į atitinkamą vietas valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vieta, kurioje įrangos buvo pirkta. Daugiau informacijos apie įrangos atliekos surinkimo sistemu ir namų ūkių valmidieniems prieš patikartotinį įrangos atlieku naudojimą ir naudojanduo, išskaitant perdibrimą, rasite adresą [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**LV** Elektroniski ierādījumi atliekos atliekos. Simbols žymi atrankai naudotus elektros ir elektroninės īrādījumi surinkimā, ja tie reišķīga, ka nedrīkst izmesti kartu su kitomis atliekomis. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiei ir nepieciešama īpaša apstrāde, ja ipāši pārādēja, strādēja, regenerēja vai neutralizēja. Pareiza rīcība ar nolietotām elektroīkāpām un elektroķīmiskajām ierādījumām izvairītājiem, kas izriet no bīstamu sastāvālauki klātbūtnēs: vielu, maišiņumu, komponentu un sādžu iekārtu nepareizās izglabāšanas un apstrādes. Lietojotām ir pienākumā nolietotām ierādījumām iekārtām, lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīga veidi atbilstoši nepielikotām elektroīkāpām un elektroķīmiskajām ierādījām, lietojotām jāsainās ar atlīstošās pārvaldības iestādi, atkritumu saīvāšanas punktu vai trīdzīgumā vietas valdību, kurā ierādītā ierādījuma iegādātā. Plāšākā informācija par atkritumu saīvāšanas sistēmu un lomu, kāda mājsaimniecībai ir, veicināt nolietotā ierādījuma atkritumu izmantošanu un regenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietēji [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**ET** Sümbül tahsisat kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valiklisti kogumist, mis tahendab, et neid ei töhi visas koos muude jäätmetega. Siin visil märgistatud töötud võivad alla kuhikujud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad setetöötust spetsiaalsest töötlemisviisist, eelkõige ringlussevõtust, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmede nüuteketundebane kohasemine altav välida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahulikejärgi, mis tulenevad ohiltlike komponentide: ainet, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeroomist sellesse ettenähtud sehe kohta, kuhu ja kuidas kasutata elektri- ja elektroonikaseadmedest tekkivim jaätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks peaks kasutaja vältima ühendust vastava kohaliku omavalitsusest ametiaugsusega, ja täitemaks mängumispunktiga või müügijuhaga, kust seade osteti. Lisatööd seadmete jäätmete logismisüsteemi ja leiblikona rolli seadmete taaskasutamisest ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtust, leiate veabeadilidt [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

**PT** O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar os equipamentos usados a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a recuperação e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).



жабдууларды түра көлдөнуу коркунчуту компоненттердин: заттардын, аралашмалардын, компоненттердин жана мыңыздык жабдууларды түра мөлөм сактоону жана кайра иштегүүн натыйжасында адамдын ден соогууну жана карташтын чыгарыссыз ысындуу кесептеден кашууга жардам берет. Көндөнүү таштанды жабдууларны электр жана электрондук жабдуулардан пайдалан болгон калдыктарды кайра чооттуу үчүн атайын чооттуу пункуна тапшырууга мүлдөттүү. Көндөнүтгүл электр жана электрондук жабдууларды экологиялык хактандыктуу көзөн менен кайда жана кайда жана кайра чооттуу маалымат аллу үчүн көндөнүү тишилүү жергилигүү изүү адамнын башаркуу орнашы, таштандыларды чооттуу жайга же жабдуулар салтынын албынага сооду түрүнүү чооттуу күрүшүү керек. Таштанды жабдуулардан чооттуу системасы жана уй чарбаларынын калдыктарды кайра көндөнүттүү жана кальбына келинчи кайра иштегүү салым кошудаты ролу жончундуу көбүрөөк маалымат [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайтында жетилинүү.

ТГ Рамз чамызбарии интихобушын таңызоти барый вэ электронни истифодашудары нишон медиди, ки маалым оюн дорд, ки он нафайдык якын па партвориң дигар паргофта шавад, Макхүлите, ки бо ин тармагынчы шурдаанд, метавонанда, саломаттык инсон у мухити эзист зараров даашид вэ аз ин рүү шашы маасузы коркад, маасузы коркад, баркарозсыз ё безэрзарындордо талаб мекунын. Мунисибдүү дурдуста таңызоти барый вэ электронни истифодашуда барып лештый кадарын икбаттори зараров даа саломаттык инсон у мухити табий, ки дар математик мавдусицүү чүзүүн жатарык: моддала, омехтаа, чүзүү ва никогдой вэ коркадын нодурусту чүчин таңызот барууд мөнкүд, күмак мекунад. Истифодашардан вазифадор аст, ки таңызоти партворибо нүктөт таштынчыда барып коркадын партворицик эз таңызоти барый вэ электроний таңызотда супорка. Барып гирифтина маалымтуп дар барып дар күчо вэ чүн гирофтина таңызоти барый вэ электронни истифодашуда из чүкүттөк экологий бекетар, истифодашардан бояд ба маамоткоо дадхорду хүчүмүттүү маалымт, нүктөт чамызбарии партворо вэ нүктөт фүрүү, ки таңызот харди шудааст, мурочтук күнад. Малзумтын бештар дар барып системе чамызбарии таңызоти партворо вэ нахиа хонавада дар саундзирор дар истифодашуда барыккорроосыз, аччулук коркадын таңызоти партворо дар сайты [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) дастрас аст.

ТК Нуң, уланынчы elektrik we elektron enjamlaryny sailama ýýgyndysyн görkezýär, bi bolsa beyleki galandyrlar bilen billelikde ziyatlantımları dalgınlığına añaçdır. Bu görnüştek bellid edilen örümler adamýy saglygyna we dasky gurşawa ýzyanlı bolup biley we sonuň üçin gürşadan işlenemgi, giàtadan işlenemgi, dikişləmgi ýa -da ýýzyansızdırmağın aýratyn görnüşini talap edýär. Ulanany elektrik we elektron enjamlaryny dogry ulamak, adamýy saglygyna we tebigej gurşawa ýzyanlı netijeleriň öñüni almagà körmek edýär, ýzyanlı komponentterini: maddalalary, garndylary, komponentterini we seýle enjamlary nädrogy saklamak we gütätdän islemek. Ulanany galandyry enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emelen gelen galandyrlary galandyr islekmek üçullen belynen yugnamak nokadynda tasyrmalydyr. Ulanany elektrik we elektron enjamlaryny ekologiyig tarhan howpus usulda nirede wé nädip taşlamadylgan barada maglumat almak üçün ulanyň degişli ýerlerdeñ olardan, galandyrlary yugnamak ulamyda ya-da enjamlary satyn alnan nokadynda ýüz tutmaladyr. Galandyry enjamlaryny yugnamak ulamyda galandyr enjamlaryň galandyrdan ulanylmagy we dikildimeli, galanda sonda galandyry enjamlarynyň galandyrdan islemege üçin ýo højaldygynyň oýnýanlı roýy barada has gïfisleyin maglumat www.gtv.com.pl sahyasynyndan elyterdet.

UZ Beýlik ishlatshant elektr we elektron jichožlarni tanlab yig'ishni bildirid, ya'nı uni bosha chiqindilar bilan birgutusla qılış mushkin emas. Shu tarza etiketlenen mahsulotta insol salomatligi va atrof-mutok uchun zararli boýlu mushkin va shuning uchun qayta ishlashting maxsus shaklini, xususun, qayta ishlasht, qayta tilash yoki zararsızlırlısh tilab qida. Ishlatshant elektr we elektron jichožlarga to'g'ri munosabata boýlu xashfi tarkibki ejismlär: moddalar, aralashmalar, komponentar və bunday uskunuñ noto'g'ri saglash we qayta ishlasht natijsasida insol salomatligi va tabby muhitiga zarar etkazdaglan oqtblarlarining oldinliq ýordam beradır. Foydalaniuchi elektr we elektron qurilmalarдан boýlu boýan chiqindilari qayta ishlasht uchun belgilangan ýerlilik punktiň chiqindisi uskunusin topishirish shart. Foydalaniulan elektr we elektron jichožlari qayerda va qanday qilib elektrik xävşiz tarzda utilizatsiya qılış to'grisida ma'lum olış uchun chudanligi teşigili mahalliy davlat hokimligi organiga, chiqindilariň yig'ish punkti yoki uskuna sobtu olingen savyngiça murojaat qılışhi kerak. Chiqindilariň yig'ish tiziimi vya ux xo'jaligining chiqindilari qayta ishlasht ishlasht kiyasla, shu jurnaldan qayta ishlashtaga hissa qoşishiňdagı roli haqda batasfil ma'lumotri [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytidı, topishingiz mumkin.

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacje należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaniem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoga) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kolków odpowiednich do danego rodzaju podłogi.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przygotowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowańewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ścinących, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień światła może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczącej instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Gwarancja nie obejmuje wad powstających w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstających w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przejęć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółkniecie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniem gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów

implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepro.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feedere cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (aging, yellowing, discoloring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepro certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben fest, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßigen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mätterung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.

- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/чистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и цветовой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибутора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неупомянутыми лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и щербу, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т.п.), не подлежит гарантинным требованиям.

Срок службы изделия - неограниченный

Гарантийный срок - 5 лет

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования”, ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств”, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии”.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.  
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd, No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Nez přistupejte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci provedete s použitím svátkových průprav.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svíticích diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napájem. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nelinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) využijte různé typy připevňení. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy rádně dotahněte šrouby pro připevňení zařízení k povrchu.
- Nepřekraťte přípravnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení po použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědél. Zabráňte kontaktu elektrických dilů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pohybnosti ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepěti pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku neuspřeňného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vyústíve odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (starnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, výkonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napäťa.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávniameni.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.

- Nedotýkajte sa časti pod napätiom (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetielko neprípadne k adaptéru, ak je pripojené k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k neprípadnému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náhylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) využijú i iné typy uprenenia. Vždy používajte skrutky a rozprené koliky vhodné pred daným typ podkladu.
- Skrutky, ktorími je zariadenie uprenené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahajte prípravné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôsobené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenie určené na používanie v interéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvky.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu lísiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútoru [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Záruka se nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozporu s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávněnou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškozenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom neprávneho (v rozporu s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akeljové úpravy konštrukcie alebo technickej speôcifika výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmenny parametre, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žloutnutie, strata farby, strata lesku atď.).

Výrobok splňa požadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetésszerű használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövess a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt minden kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárták megfelelő jogosultsággal rendelkező személyek hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültséget alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültségtől alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhossz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabili vagy rezgésre hajlamos felületekre szeregni.
- Küllönleges anyagok (felületek) különösen rögzítésre szükségesek. Használjon minden adott felületnek megfelelő csavart és titok.
- A készüléket a felületek rögzítő csavarokkal minden erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a meghengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön figyelten tértére, a termék csak normális körülmeny között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz rongygal, szírolószerrel és oldószerrel használta nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekkel folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/- 5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatara vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) webában található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtakból eltérő beszerelésből, működésből, vagy jogosultan személyek által végezött módosításból eredő károkra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekkel, valamint a villamosenergia-hálózatból eredő tülfeszültségből eredő károkot. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtakból eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemről módosítása kizárt a gyártó felelősséget. A garancia a keszülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (gedrejed, sargulás, elszíneződés, mattálosodás stb.) folyamatból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba áltulétrendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

## HR

Za pravilno koristenje i siguran rad instalacija postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji možete obavljati isključivo osobije koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smite se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podlage) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prilagođene za konkretnu vrstu podlogi.
- Uvijek čvrsto zavrnite vilje za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekorakiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvode se pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosti tok mogu se razlikovati za +/- 5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnici mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu,

popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Javnost ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenapanjima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Javnost se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obvezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu javnstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europejske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o sukladnosti.

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas éinstaller le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériau (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours servir correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillissement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo lumínico indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni

d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggio. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti eletrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre i difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparechi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonerà il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

în scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalării, urmată instrucțiunile.

- Oprită întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care detine autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețea electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau cupușa la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferențe tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna suruburi și dilburu potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să străngă întotdeauna suruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășește temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatură ambientă +25 °C).
- Întreținerea/căruțarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solventi. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componenteelor electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distributorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparările sau modificările acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiuni care provin din rețea de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultante din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucții) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (imbătrâinere, îngălbenire, decolorare, stergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginį naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradedant įrenginį instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkti maitinimą.
- Įrengimą galiai atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintys darbuotojai.
- Įrengimams turėti būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtamponingų elementų (išskaitant Šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti įrenginį prie maitinimo bloko, o po to maitinimo blokai prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilus arba virpęjimui linkus pagrindinio.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalango skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindinio tipo tinkamius varžtus ir kaicius.
- Prieštais prie maitinimo varžtus visada reikliau prijungti įrenginį.
- Neviršytis leistinio darbinės temperatūros. Jei neraduoti kitaip, prieštais skirkta veikimo normomis saligomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniams naudojimiui skirti prieštūs valymas turėtų būti atliekamas sausus skudurėliu, be abrazivinių medžiagų ar tirpkių. Vengti skydio kontaktu su elektinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ar šviestos srautus gal skiriasi +/- 5%.

- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aukščiausios elektrotechninių gaminijų naudojimo instrukcijų versijos pateikiamas platintojas tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neapima defektų, atsiradusiu dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijos. Garantija netinkamai defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl virštaipūčių atsiradusių iš maštinių tanklo. Gamintojas neatšako už žalas atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatšako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netinkama.

Produktas atitinka Europos Sajungos teisés aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisés aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitinkame deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšanu jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieciešķīties zem sprieguma esotiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst saņemt gaismeklē ar barošanas bloku zem sprieguma. Visplīrs ir jāsavieno gaismeklē ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tiklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatrām) ir vajadzīgi dažādu veidu stīprijājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpālejelk skrūves, kuras piestaiprina ierīci pie vismas.
- Neprāgsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkrāpētā temperatūra +25 °C).
- Iekšējā ierīci apkopī/ītrišanā ir jāveic ar sausā, drošā, neizmantojot abrazīvus materiālus vai skidinātājus. Nelaizniet skidinātājus nestānt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietošotā rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītājā tīmeklī vienātē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neatteicas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, neplīvarotu personu velkta remonta vai modifikacijai rezultātu. Garantija neatteicas uz defektiem, kas radušies mēhaniskā bojājumā ar barošanas tīkla pārsprieguma rezultātu. Ražotājs neatbilst bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas [šai instrukcijai neatbilstošas] ierīci lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskas specifikacijas modifikācija izslēdz ražotāja atbilstību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ieievē valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijā.

## ET

Öige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlast kohnevate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte püütudat (sealhulgas põlevald LED diode).
- Pinge all olevat valgusti ei tohi toiteploliiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toiteploliiga ühendada ja alles seejärel võrgutooteiga.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiliseile või vibratsioonilile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinn) vajavad erinevaid kinnitust. Kasutage alati antud aluspinnaga liigile sobivat kruvistikat ja tüübleid.
- Seadet aluspinnale kinnitavat kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuuri. Küll teisiti antud ei ole seadme kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur  $+25^{\circ}\text{C}$ ).
- Hoone siseseks kasutuseks mõeldud seadmete hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustusteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektroliitlike osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist võib kasutamist puhutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või muügipunktidega.
- Elektrooniline töödele kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingestet tulenevaid vigu. Tootja ei kannata vastutust seadme ebaõige (ühendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemuseni tekkinud vigastuse ja kahjustuse eest. Üksiklik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsiooni välistab tootja vastutuse. Garantii puudutub seadme tõöd. Keemilistest või füüsillistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, kultumine, värvimutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produoto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser

seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admisíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente  $+25^{\circ}\text{C}$ ), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/l limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um paro seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia não respeita ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacificade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

## BE

Для забезпечення правільної експлуатації і бяспечнага функцыянавання ўстаноўкі неабходна наступна паслуга з адпаведнасцю з інструкцій на експлуатації.

- Неабходна заўсёды адпачынка ад электрастасці перед пачаткам устаноўкі, кансервациі або рамонту абалтавання.
- Устаноўку можна здзяйсніць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трабу здзяйсніць згодна з дзяржаўнымі правіламі.
- Не дакранацца элементамі пад напружэннем (у лыку лінзы святлодіодных лічамячак).
- Забараняецца злучаць араматуру з ціскавальнікам пад напружэннем. Спачатку неабходна злучыць араматуру з ціскавальнікам, а толькі пасля гэтага - ціскавальнікам з электрастасцю.
- Забараняецца ўсталёўваць абалтаванне на нестабільнай аснове альбо такай, якая можа хістача.
- Розныя матыялы (падставы) патрабуюць розных тыпуў мацавання. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падъядомочную шрубу і калікі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтойна дакруціць шрубы, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальная працоўную тэмпературу. Калі няма іншай інфармацыі, то абалтаванне павинна працаўаць на нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяродка  $+25^{\circ}\text{C}$ ).
- Кансервацию / чистку абстайлівания для ўнутранага ўхывання неабходна рабіць з дзламайтых сухих ачунках, без азбруйных матыялаў якабо растваральникu. Неабходна пазібіць канітуку вадкасці з электричскімі даталімі.
- Прадстаўленыя магутнасці і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паустынных сумневаў адносна ўстаноўкі і ёж эксплуатацыі абстайлівания, трабо звязацца з вытворцом па месцы, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальная версія інструкції на эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на саіце дыstryбутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гарантна не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцій, ю выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўзяўнаважаным асобам. Гарантна не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанапругі ў электрастасці. Вытворца не ніхе адказнасць за пашкоджані ѹходу, якія з'яўлююцца вынікам неправільнай (як супярэчкі, дадзенай інструкціі) выкарыстанні прыладаў. Якай-небудзь змены скіркаванія або тэхнічныя спецыфікацыі здымаве адказнасць з вытворцы. Гарантна тычыцца прыладаў. Змены параметраў, што дзіць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўленне, знякаляроўванне, матаўванне і т.д.) не з'яўлююцца прычынай для прэтэнзіі ў гарантны.

Тэрмін службы выраба – неабмежаваны

Гарантна - 5 гадоў

Прадукт адпавядзе патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, які ўведаўся ў яго нацыянальная заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР TC 02/2011 „АБ блесць нізкавольтнага абалтавання”, ТР TC 02/2011 „Электратэхнічна сумішчальнасць тэхнічных сродкаў”, ТР TC 037/2016 „АБ амекаванні прызначэнні неўбліскавых рачыў” у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі”. Да тытулаў – указаны на ўпакоі.

Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.  
Філіяльныя вытворцы: City Key International Co Ltd, No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.  
Краіна вырабу - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на саіце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і ў заяве ад адпаведнасці патрабаванням.

Імпрар

## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечно експлуатацію установки, дотримуйтесь інструкції її експлуатації.

- Завжди виміайте світлення перед початком установки, обслуговування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до діючих правил.
- Не торкайтесь деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світлодіоди не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світлодіоди до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставах) потребні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та діброви, які підходять для даного типу підстав.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо все вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколо +25 °C).
- Обслуговування / очищення пристрій для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникніть контакту рідини з електричними деталями.
- Вказані потужності і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрію, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкції з використанням електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- термін придатності виробу: необмежений.
- гарантія - 5 років

Гарантія не поширяється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрію не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуполномоченими особами. Гарантія не поширяється на дефекти, викликані механічним пошкодженням і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальність за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (ні відповідності з інструкцією) використання пристрію. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширяється на роботу пристрію. Зміни параметрів в результаті хімічних чи фізичних процесів (старіння, похovтіння, знераварення, потускніння і т. д.) не підлягають гарантійним претензіям..

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанови Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанови Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанови Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світлінок", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні".

Дата виготовлення - зазначене на упаковці.

uk: Виробник: ГТВ Польща, вул. Пшешадзова 21, 05-800 Прушкув, Польща.

uk: Філія виробника - Сіти Кей Интернішнл ЦІ.ЛТД. № 19, Хоавей Стрит, Пекін, Китай.

uk: Крайна виробництва - Китай

Імпортер:

## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанятията от инструкцията за обслукване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталациране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването на уреда да се изключи.
- Инсталаторите може да изпълнят сами персонал, притежаващътът светлинни квалификации.
- Инсталирането на уреда да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не доносвате елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталате устройството върху нестабилна или поддържана на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видовекрепежни елементи. Винаги използвайте дъбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винти трябва да затегнате силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха къща, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избегва контакт с електрическите части.
- Посточната мощност и светлинният поток могат да се различават с +/-5%.
- В случаите на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сънката на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранцията не обхваща дефекти, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификации от неуполномощени лица. Гаранцията не обхваща дефекти, възникнали в резултат на механични повреди и в

результат на препараженя от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническа спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действие на устройството. Промяната на параметрите, възникната въз основа на химически или физически процеси (старене, покълтане, обезцвъщавате, потъмняване и т.н.) не подлежи на гарантационни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които го въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdruževalnih del ali popravlja naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščeno osebje.
- Montaža mora ustrezaati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovajte svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik prikloniti na napajalno omrežje.
- Ne nameščate naprave na nestabilni ali drseč podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritridlev. Vedno uporabite vijke in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijke, ki napravo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegajte dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v normalnih razmerah (temperatura okoli 25 °C).
- Za vzdruževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibajte se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč v svetlobni curki se lahko razlikujejo za +/- 5 %.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne razlike navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributra [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravili ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščene osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehaničnih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škodi, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kako koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitivje ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpoljuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih preناјожajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osobje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je nadponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimaovoj podlozi.
- Različiti materijali (podlage) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jači zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoraci dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uredaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom kripciom, bud ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt s elektromagnetskim djelovima.
- Navedena snaga i svjetlosti mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo kakve nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranicama distributra [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, priloga ili modifikacija koju se vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed nepriprem nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uređaji koji ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno korištenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osobje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).





